

1958

Heng-Shen Ku ● Heng Ping ● Hwai-Min Lin ● Chung-Shiuan Chang ● Shu-Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● Man-Fei Lo ● Isadora Duncon ● Vasilav Nijinsky ● Martha Graham ● Kazuo Oh
ise Limon ● MerceCunningham ● Pina Bausch ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Maguy Marin ● Bill T. Jones ● Mark Morris ● Anna Teresa de Keersmaeker ● Ming-Shen Ku ● Heng Sh
wai-Min Lin ● Chung-Shiuan Chang ● Shu-Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● Man-Fei Lo ● Isadora Duncon ● Vasilav Nijinsky ● Martha Graham ● Kazuo Ohno ● Jose Limon ● MerceCunn
Pina Bausch ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Maguy Marin ● Bill T. Jones ● Mark Morris ● Anna Teresa de Keersmaeker ● Ming-Shen Ku ● Heng Ping ● Hwai-Min Lin ● Chung-Sh

用拉邦舞譜記錄原住民舞蹈的

Heng Ping
平珩



平珩年輕時的風采 林少岩攝

Shen Ku ● Heng Ping ● Hwai-Min Lin ● Chung-Shuan Chang ● Ming-Shen Ku ● Kazuo Ohn
on ● Merce Cunningham ● Pina Bausch ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Martha Graham ● Kazuo Ohn
Lin ● Chung-Shuan Chang ● Shu-Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● Man-Fei Lo ● Jose Limon ● Merce Cunningham ● Heng Ping ●
lich ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Maguy Marin ● Isadora Duncan ● Vasilav Nijinsky ● Ming-Shen Ku ● Hwai-Min Lin ● Chung-Shuan Chang
Cheng ● Shy-Wu Liou ● Man-Fei Lo ● Isadora Duncan ● Vasilav Nijinsky ● Mark Morris ● Anna Teresa de Keersmaeker ● Ming-Shen Ku ● Heng Ping ●
Man-Fei Lo ● Isadora Duncan ● Vasilav Nijinsky ● Martha Graham ● Kazuo Ohno ● Jose Limon ● Merce Cunningham ● Pina Bausch ● Meredith Monk ●



蹈、表演藝術課程，日子過得非常充實而滿足。更特別的是，她發現紐約除了是已成名的藝術家及表演團體的聚集處，也有很多和她一樣對藝術充滿熱誠並懷抱理想的青年男女。

在紐約的街頭巷尾，有各式各樣的小型劇場，如簡稱DTW的「舞蹈劇場工作坊」(Dance Theatre Workshop)、「廚房」(Kitchen)、「辣媽媽實驗劇場」(La Ma Ma)等等，提供這些「未來的表演藝術家」在躍上大劇場前，呈現自己現階段的創作。這些小劇場也許不夠富麗，但年青藝術家的作品，往往更特別，更有實驗精神，令平珩印象深刻。

而本來以當一名舞者為志向的平珩，在到了紐約之後，也發現當一名「表演者」並不是學習舞蹈的唯一出路。原本就對各種事物充滿好奇的她，也開始接觸拉邦舞譜的理論課程。

魯道夫·拉邦(Roudlf Laban)是二十世紀一位著名的德國舞蹈學者，他發展出一套極科學化的記譜法，用來詳實地記錄在三度空間中，人體產生的舞蹈動作。平珩開始有系統地修習了讀、寫等舞譜課程，當她從紐約大學舞蹈碩士班畢業之時，已是一名訓練完整的舞譜專家了。

當時，電影導演李安、「優劇場」藝術總監劉若瑀，還有舞蹈家羅曼菲也都在紐約唸書。他們一群來自台灣的藝術青年，還常一起在蘇活區租賃的房子中聚會，共同切磋討論藝術。回想起來，真是一段令人難忘在異鄉學習表演藝術的快樂時光。



成立皇冠小劇場和「舞蹈空間」現代舞團

因為羨慕紐約的年輕表演藝術家可以有機會，在各種較小型的劇場中實驗自己的夢想，平珩在回國後，於一九八四年率先成立了當時台灣仍不普遍的「小劇場」，而地點則是借用父親「皇冠出版社」的地下室。她不但邀請各國老師開授課程，也舉辦各種專業小劇場藝術節，讓更多成長中的舞蹈和戲劇工作者，可以在此展演他們的創作。事實上，很多現在台灣已很有名氣的實驗舞蹈和戲劇團體，都是在「皇冠小劇場」呈現「第一次」的創團作，而平珩自己也把「皇冠小劇場」定位成藝術家們「實驗夢想的廚房」。

在一九八九年，她另創立「舞蹈空間」舞團，廣邀台灣新一代的編舞家、舞者及劇場設計者一起工作，創作各類型有趣的現代舞作品。而他們除了多次應邀到國外藝術節演出，更常常走入校園及各地鄉鎮，將有趣的現代舞蹈引介給更多觀眾欣賞。

教導學生台灣原住民的舞蹈

平珩從紐約回國之後，除了任教於國立台北藝術大學，也應中央研究院之邀，參與主持一項大型的「原住民的祭儀和舞蹈」研究計畫。每個禮拜除了在大學教課，週末的時候還到台灣各原住民部落，進行田野考察，以舞譜記錄漸已開始凋零的原住民舞蹈，訪問村子中仍會跳舞的耆老。

ng-Shen Ku ● Heng Ping ● Hwai-Min Lin ● Chung-Shiuan Chang ● Shu-Gi Cheng ● Shaw-Lu
on ● MerceCunningham ● Pina Bausch ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Maguy Marin ● Bi
Lin ● Chung-Shiuan Chang ● Shu-Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● Man-Fei Lo ● Isadora Dunc
sch ● Meredith Monk ● Jiri Kylian ● Maguy Marin ● Bill T. Jones ● Mark Morris ● Anna T
Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● Man-Fei Lo ● Isadora Dunc ● Vasilav Nijinsky ● Martha Gr



童年即受舞蹈啓蒙的平珩 @平珩提供

平珩擔任「四隻小天鵝」的舞蹈演出 林少岩攝



從田野工作中，她深深為台灣原住民充滿精神內涵的儀式和舞蹈所著迷。她也發現台灣原住民的舞蹈雖然簡單不複雜，但一舉手一投足，以及各種隊形和舞蹈結構都有其象徵意義。台灣雖然小，但原住民文化卻很豐富，而各部族不同的政治、社會、文化、美學體系，也常以不同的方式反映在他們的舞蹈中，非常值得大家珍視。

此外，對原住民而言，舞蹈不只是他們一種藝術形式，更是他們文化的結晶。所以，她在田野調查後，將台灣原住民舞蹈帶回學校教給學生。教學時，不但要求學生去深刻感受各個舞蹈動作的質地和內涵，也要求學生透過各種特別設計的活動，以尊敬的態度來學習感受原住民文化。例如，她讓學生模擬在村莊中的社會結構，分飾長老、巫師、婦女、少年等角色，表演屬於各種階級的舞蹈；而女學生也如同村中的少女般，得自己親手繡服裝上的圖案，而為了鼓勵學生，也舉辦繡花比賽。當全系的師生，手牽手圍成一個大圓圈跳舞時，他們彷彿也親自透過身體的參與，更明瞭原住民在山水之間唱歌跳舞的深意！



g-Shen Ku ● Heng Ping ● Hwai
on ● MerceCunningham ● Pina
Lin ● Chung-Shiuan Chang ● S
ech ● Meredith Monk ● Jiri Kyt
Gi Cheng ● Shaw-Lu Liou ● M



平行與舞蹈空間舞團團員的合照 謝三泰攝

ha Graham ● Kazuo Ohn
Shen Ku ● Heng Ping ●
on ● MerceCunningham
in ● Chung-Shiuan Char
usch ● Meredith Monk